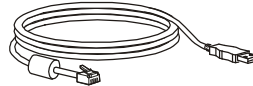
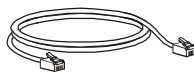
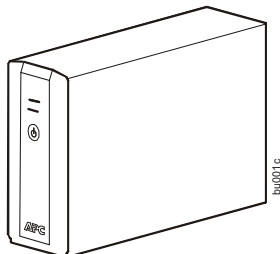


# Back-UPS<sup>TM</sup> CS350/CS500/CS650

## Manual do Utilizador

### Inventário



### Instruções importantes sobre segurança

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** - Este manual contém instruções importantes que devem ser seguidas durante a instalação e manutenção do UPS e das baterias.

- Este No-Break se destina apenas a uso interno.
- Conecte o cabo de energia do no-break diretamente a uma tomada de parede. Não use protetores de sobrecarga ou extensões
- Quando não for possível verificar se existe uma ligação à terra, desligue o equipamento da tomada eléctrica AC antes de o instalar ou ligar a outro equipamento. Volte a ligar o cabo de alimentação somente depois de ter realizado todas as ligações.

#### **⚠ CUIDADO**

##### **RISCO DE GÁS DE SULFIDOS DE HIDROGÊNIO E FUMAÇA EXCESSIVA**

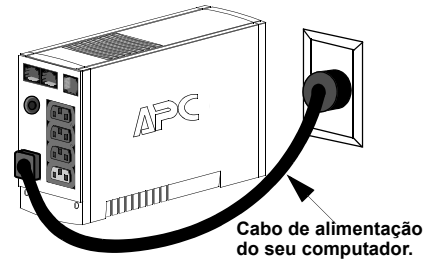
- Substitua a bateria no mínimo a cada 5 anos ou no final de sua vida útil de serviço, o que ocorrer primeiro.
- Substitua a bateria imediatamente quando o no-break indicar que a substituição da bateria é necessária.
- Ao substituir as baterias, utilize o mesmo número e tipo de baterias que as instaladas originalmente no equipamento.
- Substitua a bateria imediatamente quando o No-Break indicar uma condição de superaquecimento da bateria ou quando houver evidência de vazamento de eletrólito. Desligue o No-Break, desconecte-o da entrada CA, e desconecte as baterias. Não opere o No-Break até que as baterias tenham sido substituídas.

**O não cumprimento dessas instruções pode resultar em lesões leves ou moderadas ou em danos ao equipamento.**

- **CUIDADO:** A manutenção das baterias deve ser realizada ou supervisionada por funcionários especializados em baterias e as precauções necessárias devem ser tomadas.
- **CUIDADO:** Não nunca jogue as baterias no fogo. As baterias podem explodir.
- **CUIDADO:** Não abra nem destrua as baterias. O material libertado é nocivo para a pele e olhos. Ele pode ser tóxico.
- **CUIDADO:** Antes de substituir as baterias, retire os adereços condutivos (como correntes, relógios de pulso e anéis). A passagem de um nível elevado de energia através dos materiais condutores pode causar queimaduras graves.
- **CUIDADO:** Baterias com defeito podem alcançar temperaturas que excedem os limites de queimadura para superfícies tocáveis.
- **CUIDADO:** As baterias oferecem risco de choque eléctrico e corrente elevada de curto-circuito. As precauções a seguir deverão ser observadas ao se trabalhar com as baterias:
  - Desconecte a fonte de carregamento antes de conectar ou desconectar os terminais da bateria.
  - Não use nenhum objeto incluindo relógios e anéis.
  - Não coloque ferramentas ou peças de metal em cima das baterias.
  - Use ferramentas que tenham os cabos isolados.
  - Use luvas e botas de borracha.
  - Determine se a bateria está aterrada intencionalmente ou inadvertidamente. Entrar em contato com qualquer parte de uma bateria aterrada pode resultar em choque eléctrico e queimaduras por meio da alta corrente de curto-circuito. O risco desses perigos pode ser reduzido se aterramentos forem removidos durante a instalação e manutenção por uma pessoa qualificada. Este manual pode ser baixado no site da APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com).

# Localização / Alimentação

- Não opere este no-break sob luz solar direta, em contato com líquidos ou onde exista muita poeira ou umidade.
- Certifique-se que as aberturas para ventilação no No-Break não estejam bloqueadas. Reserve espaço para uma ventilação adequada.
- Regra geral, a bateria dura entre três ou cinco anos. Fatores ambientais afetam a vida útil da bateria. Temperaturas ambiente elevadas, energia da rede elétrica de baixa qualidade e descargas frequentes e de curta duração irão reduzir a vida útil da bateria.
- Ligue a Back-UPS directamente à tomada de rede, como mostrado.
- A Back-UPS carregará as baterias sempre que estiver ligada a uma tomada de rede.



## Conecte o equipamento na Back-UPS

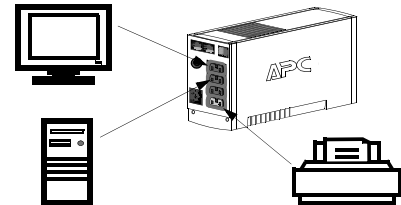
O painel posterior da Back-UPS contém os seguintes elementos:

**Tomadas de backup da bateria (qtd.: 3).**Essas tomadas fornecem backup de bateria, proteção contra picos de tensão e filtragem de Interferência Eletromagnética (EMI). No caso de falha na alimentação, a alimentação da bateria é automaticamente fornecida para essas tomadas. Estas tomadas não são alimentadas (com a energia da rede elétrica ou da bateria) se a Back-UPS estiver Desligada (Off).

Ligue um computador, monitor e unidade externa de disco ou CD-ROM a estas tomadas.

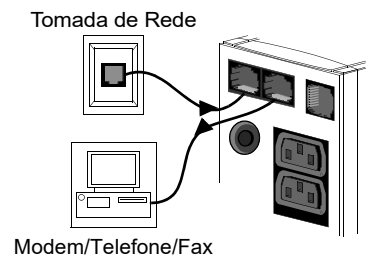
**Tomada apenas contra picos de tensão.** Esta tomada está sempre Ligada - On (quando a energia elétrica está disponível) e não é controlada pelo interruptor de Ligar/Desligar - On/Off.

Esta tomada não fornece energia durante uma interrupção da alimentação. Ligue uma impressora, fax ou um scanner a esta tomada.



## Conecte a Linha do telefone na Proteção contra picos de tensão

As portas para telefone fornecem protecção contra picos de tensão durante descargas atmosféricas para qualquer dispositivo ligado à linha telefónica (computador, modem, fax ou telefone). As portas para telefone são compatíveis com as normas Home Phoneline Networking Alliance (HPNA) e Digital Subscriber Line (DSL), assim como com todas as gamas de dados de modem. Ligue conforme mostrado.



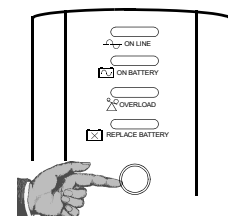
## Ligue a Back-UPS

**NOTA:** ligue a Back-UPS durante oito horas antes de a utilizar, para que carregue devidamente as baterias.

Pressione o botão no painel frontal da Back-UPS.

Após pressionar o botão, observará os seguintes eventos:

- 1.O indicador verde (**On-Line**) fica intermitente.
- 2.O indicador amarelo (**On Battery**) acenderá enquanto efectua-se o auto-teste.
- 3.Quando o auto-teste for concluído com sucesso, somente o indicador verde (**On-line**) ficará aceso.
- 4.Caso as baterias internas não estejam ligadas (veja a etapa 1 acima), o indicador verde (**On-line**) e o indicador vermelho Substituição de Baterias (**Replace Battery**) acenderão. A Back-UPS emitirá também um sinal sonoro.



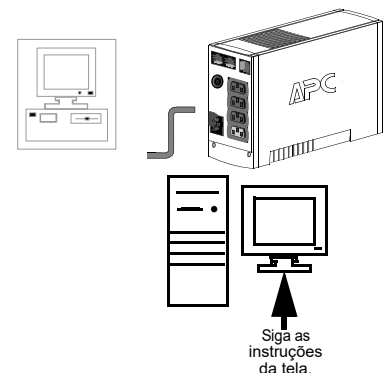
## Conecte o cabo USB e instale o software (opcional)

**NOTA:** Para os utilizadores de Macintosh – a fim de obter uma melhor performance do USB, utilize o Mac OS 10.1.5 ou superior.

Caso a função de arranque não esteja activada no computador, siga os procedimentos abaixo:

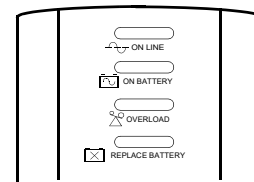
Use o cabo USB para conectar a porta de Dados no UPS até a porta USB no seu computador. Baixe o Software PowerChute Personal Edition em [www.apc.com/pcpe](http://www.apc.com/pcpe). Selecione o sistema operacional apropriado e siga as direções para baixar o software. O APC PowerChute é compatível apenas com o sistema operacional Windows.

Visite <http://www.apc.com/wp/?um=300>. para a lista de compatibilidade de OS.



# Indicadores de estado e alarmes

Há quatro indicadores (luzes) de estado no painel frontal da Back-UPS [Em linha (On Line), Em baterias (On Battery), Sobrecarga (Overload) e Substituição de baterias (Replace Battery)].



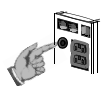
**Em linha (On Line - verde)** - acende sempre que a UPS está a alimentar a carga



**Em baterias (On Battery - amarelo)** - acende sempre que a UPS está a alimentar a carga a partir das baterias.



**Tom contínuo** - este alarme soa sempre que as tomadas das Baterias estejam em sobrecarga.



**Disjuntor** - o disjuntor localizado no painel posterior da Back-UPS irá desarmar se uma sobrecarga forçar a Back-UPS a desligar-se. Se o botão estiver protuberante, desconecte o equipamento não essencial. Rearme o disjuntor pressionando o botão para dentro.



**Quatro alarmes a cada 30 segundos** - este alarme soa sempre que a Back-UPS esteja a funcionar em baterias. É recomendável guardar o(s) trabalho(s) que esteja a efectuar.



**Substituição de baterias (Replace Battery - vermelho)** - acende sempre que as baterias estejam próximas do final da sua vida útil ou se não estiverem ligadas (consulte acima). Se as baterias estão próximas do final da sua vida útil, a UPS terá um tempo de autonomia menor e devem ser substituídas.



**Alarmes contínuos** - este alarme soa sempre que as baterias atinjam um nível baixo. O tempo de autonomia está a esgotar-se. Guarde imediatamente os seus ficheiros e encerre o sistema de forma ordeira. Desligue o sistema operativo, o computador e a Back-UPS.



**Emite ruídos por um minuto a cada cinco horas** - este alarme é soado sempre que a bateria não é capaz de passar o teste de diagnóstico automático.

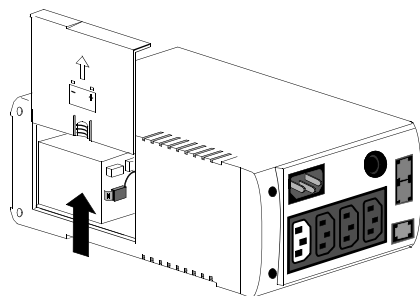
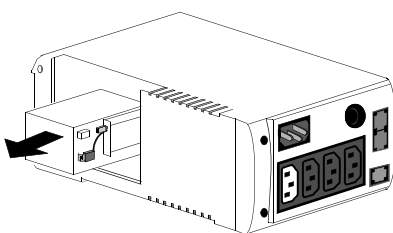
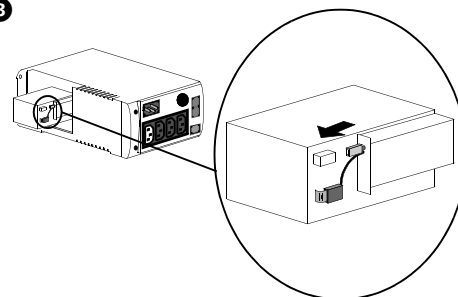
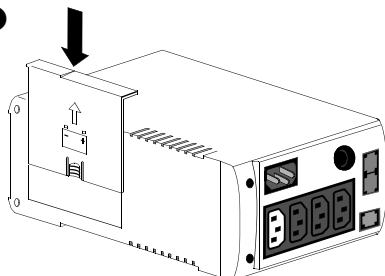


**Sobrecarga (Overload - vermelho)** - acende sempre que a carga alimentada pela UPS exceda a capacidade da Back-UPS.

## Substituição de baterias internas

Para substituir as baterias internas, siga as seguintes instruções:

**NOTA:** Pequenas centelhas podem ser geradas durante o processo. Situação normal.

<p><b>1</b></p>  <p>Coloque a unidade na posição lateral. Deslize a tampa do compartimento de bateria para cima e retire-a.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>Retire as baterias expondo os terminais e cabos. Desligue os cabos dos terminais.</p>
<p><b>3</b></p>  <p>Coloque as novas baterias dentro do compartimento. Ligue os cabos das baterias aos terminais de acordo com as seguintes instruções: Fio preto ao terminal Negativo (-) cabo vermelho ao terminal positivo (+)</p>	<p><b>4</b></p>  <p>Alinhe a tampa do compartimento de bateria com as "ranhuras" da UPS. Deslize a tampa para baixo até que encaixe.</p>

# Encomenda de baterias para substituição

A vida útil da bateria é de 3 a 5 anos (dependendo do número de ciclos de descarga e da temperatura de funcionamento). Uma bateria de substituição podem ser encomendada através do telefone da Schneider Electric, ou a bateria pode ser encomendada on-line da APC pelo site da Schneider Electric (<http://www.apc.com>, é necessário um cartão de crédito válido). Ao fazer a sua encomenda, indique o Part Number do pack de substituição RBC2 (Back UPS 350/500) ou RBC17 (Back-UPS 650).

## Tensão de transferência e ajuste de sensibilidade

Em situações onde a Back-UPS ou os equipamentos ligados parecem ser muito sensíveis à tensão de entrada, poderá ser necessário o ajuste da tensão de transferência. É uma tarefa simples que requer a utilização do botão no painel frontal. Para ajustar a tensão de transferência, proceda de acordo com as seguintes instruções:

Ao fazer a sua encomenda, indique o Part Number do pack de substituição RBC2 (Back UPS 350/500) ou RBC17 (Back-UPS 650).

1. Ligue a Back-UPS na rede eléctrica. A Back-UPS estará em modo de standby (nenhum indicador aceso).
2. Pressione o botão no painel frontal por 10 segundos. Todos os indicadores na Back-UPS piscarão reconhecendo que a unidade está em Modo de Programação (Programming mode).
3. A Back-UPS indicará a configuração actual de sensibilidade, como mostrado na tabela abaixo.

Indicadores intermitentes	Sensibilidade Definição	Faixa da tensão de entrada (para operação de utilitário)	Utilize quando
1 (amarelo)	Baixa	160 – 278 VAC	A tensão de entrada encontra-se extremamente baixa ou alta. Não é recomendado para utilização com computadores.
2 (amarelo e vermelho)	Média (standard de fábrica)	180 – 266 VAC	A Back-UPS frequentemente utiliza a bateria (On Battery).
3 (amarelo, vermelho e vermelho)	Alta	196 – 256 VAC	O equipamento ligado é sensível a flutuações de tensão (recomendado).

4. Para seleccionar a configuração de sensibilidade baixa, pressione o botão até que o indicador amarelo esteja piscando.
5. Para seleccionar a configuração de sensibilidade média, pressione o botão até que os indicadores amarelo e vermelho (segundo e terceiro de cima para baixo) estejam piscando.
6. Para seleccionar a configuração de sensibilidade alta, pressione o botão até que o indicador amarelo e os dois indicadores vermelhos (os três inferiores) estejam piscando.
7. Para sair sem alterar a configuração de sensibilidade, pressione o botão até que o indicador verde esteja piscando.
8. Quando estiver em Modo de Programação, caso o botão não seja pressionado dentro de 5 segundos, a Back-UPS sairá do Modo de Programação e todos os indicadores irão apagar-se.

## Especificações

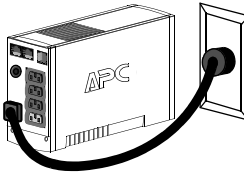
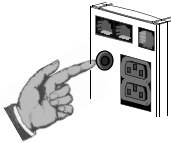
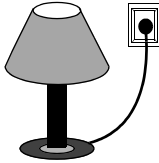
Especificações			
Tensão de entrada (on line)	180 - 266 Vac (configuração standard)		
Limites de frequência (on line)	47 a 63 Hz (detecção automática)		
Forma de onda - Bateria ligada	Onda Pseudo-Sinosoidal		
Carga máxima	350VA/210W	500 VA/300W	650VA/400W
Tempo de Recarga Normal	8 horas		
Dimensões (A x L x P)	16,5 x 9,2 x 28,5 cm (6,5 x 3,6 x 11,2 polegadas)		
Peso	350 VA – 5,7 kg (12,5 libras)    500 VA - 5,9 kg (12,9 libras) 650 VA – 6,2 kg (13,6 libras)		
Peso de transporte	350 VA – 6,8 kg (14,9 libras)    500 VA – 7,0 kg (15,3 libras ) 650 VA – 7,3 kg (16,1 libras)		
Tempo de autonomia	350 VA – 13,2 minutos típico - computador e monitor de 17" (43,2 cm) 500 VA – 10,8 minutos típico - computador e monitor de 21" (53,3 cm) 650 VA – 17 minutos típico - computador e monitor de 21" (53,3 cm)		
Temperatura de operação	0° a 40°C (32° a 104°F)		
Temperatura de armazenagem	-15° a 45°C (23° a 113°F)		
Umidade	0 a 95 % de umidade relativa( sem condensação)		
Grau de poluição	2		
Categoria de sobretensão	II		
Código de Proteção Internacional	IP20		
Sistema de distribuição de alimentação da rede eléctrica aplicável	Sistema de alimentação TN		
Padrão aplicável	IEC 62040-1		

# Solução de problemas

Antes de armazenar, recarregue a Back-UPS pelo menos durante oito horas. Guarde a Back-UPS num local fresco e seco.

## A Back-UPS não se liga

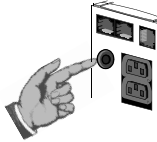
O UPS será desligado para conservar energia se enquanto operando na energia da bateria, o UPS detectar que o equipamento conectado está usando menos de 15 W de energia por mais de 15 minutos.

Causa possível	Procedimento	
A Back-UPS não está conectada a uma fonte de alimentação elétrica.	Verifique se a ficha de alimentação da Back-UPS está ligada à tomada.	
O disjuntor da Back-UPS está “desarmado”.	Desligue os equipamentos em excesso da Back-UPS. Rearme o disjuntor (localizado no painel posterior da Back-UPS) pressionando totalmente o botão para dentro até que arme. Se o disjuntor armar, ligue a Back-UPS e ligue um equipamento de cada vez. Se o disjuntor desarmar novamente, provavelmente um dos dispositivos ligados está a causar sobrecarga.	
Tensão da rede muito baixa ou inexistente.	Teste a tomada em que a Back-UPS esteja ligada com um “candeeiro de mesa”. Se a lâmpada do candeeiro estiver muito fraca, chame um electricista qualificado para verificar a tensão da rede.	
Um gerador portátil está a ser utilizado para fornecer alimentação de entrada.	Defina a configuração Tensão de Transferência e Sensibilidade para Baixo (veja <i>Ajuste de Tensão de Transferência e Sensibilidade</i> ). Ao definir a Back-UPS para sensibilidade Baixa, ela pode aceitar uma gama mais ampla de tensão de entrada.	

## A Back-UPS não alimenta o computador/monitor/unidade externa durante uma interrupção

As baterias internas não estão ligadas.	Verifique as ligações das baterias.
O computador, monitor ou disco externo/unidade de CD-ROM está conectado a uma tomada Apenas contra picos de tensão.	Mova o cabo de alimentação do computador, monitor ou unidade externa para as tomadas de Backup de bateria.

## A Back-UPS opera na bateria embora tensão de utilitário normal existe

O disjuntor da Back-UPS está “desarmado”.	Desligue os equipamentos em excesso da Back-UPS. Rearme o disjuntor (localizado no painel posterior da Back-UPS) pressionando totalmente o botão para dentro até que arme.	
A tomada de parede que o Back-UPS está conectado não fornece alimentação de utilitário para a unidade.	A tomada à qual a Back-UPS está ligada não alimenta a unidade com a tensão da rede	

## A Back-UPS não alimenta o computador/monitor/unidade externa durante uma interrupção

As baterias internas não estão ligadas.	Verifique as ligações das baterias.
O computador, monitor ou disco externo/unidade de CD-ROM está conectado a uma tomada Apenas contra picos de tensão.	Mova o cabo de alimentação do computador, monitor ou unidade externa para as tomadas de Backup de bateria.

## A Back-UPS não fornece o tempo de autonomia esperado

A Back-UPS está excessivamente carregada.	Desligue os equipamentos em excesso ligados às tomadas com autonomia, como impressoras, e ligue-os na tomada exclusiva para Protecção contra Picos de Tensão. <b>NOTA:</b> Dispositivos que tenham motores ou interruptores de reostato (impressoras a laser, aquecedores, ventiladores, lâmpadas e aspiradores de pó, por exemplo), não devem ser ligados às tomadas com autonomia.
A bateria da Back-UPS está fraca devido a uma recente falha de energia. Não teve tempo para recarregar.	Carregue a bateria. A bateria carrega sempre que a UPS esteja ligada à rede. Geralmente, são necessárias oito horas para que a bateria fique totalmente carregada. O tempo de autonomia da Back-UPS será menor até que a bateria esteja completamente carregada.
As baterias necessitam de substituição.	Substitua as baterias (consulte a secção “Encomenda de substituição de baterias”). O tempo de vida útil das baterias é aproximadamente 3 a 6 anos, ou menos tempo se sujeitas a vários ciclos de cargas e descargas ou se expostas a elevadas temperaturas.

## Um indicador vermelho está aceso

As baterias não estão ligadas correctamente.	Verifique as ligações das baterias.
O indicador de Sobrecarga acende se os equipamentos ligados às tomadas com autonomia excederem a capacidade da Back-UPS.	Move o cabo de alimentação do computador, monitor ou unidade externa para as tomadas de Backup de bateria.
As baterias necessitam de substituição.	As baterias deverão ser substituídas dentro de duas semanas (consulte a secção “Encomenda de baterias para substituição”). Se as baterias não forem substituídas, o tempo de autonomia irá ser menor durante as falhas na alimentação.

## Os indicadores vermelhos estão ligados

A Back-UPS não está funcionando.	Ligue para a APC para solicitar assistência técnica.
----------------------------------	--

## O indicador de Substituição de baterias está aceso e emite um alarme sonoro quando a Back-UPS é ligada

As baterias internas não estão ligadas.	Verifique as ligações das baterias.
---	-------------------------------------

## Armazenamento da Back-UPS

Durante o armazenamento, recarregue a bateria de acordo com a seguinte tabela: Por favor contacte o suporte técnico da APC para tentar solucionar quaisquer problemas antes da devolução à APC. Use as tabelas abaixo para resolver pequenos problemas relacionados com a instalação de Back-UPS e com a operação.

Temperatura de armazenamento	Frequência de recarga	Duração de recarga
-5° a 30°C (23° a 86°F)	a cada 6 meses	8 horas
30° a 45°C (86° a 113°F)	a cada 3 meses	8 horas

# Assistência Técnica

**NOTA:** caso a UPS necessite de reparação, não devolva ao fornecedor. As seguintes medidas devem ser tomadas:

1. Consulte a secção Resolução de Problemas para solucionar os problemas mais comuns.
2. Verifique se o disjuntor está desarmado. Caso o disjuntor esteja desarmado, rearme-o e verifique se o problema persiste.
3. Caso o problema se mantenha, consulte o site da APC ([www.apc.com](http://www.apc.com)) ou ligue para o serviço de atendimento ao cliente.
  - a. Anote o modelo da UPS, o número de série e a data em que foi adquirido. Tente resolver o problema pelo telefone com um técnico. Caso não tenha sucesso, o técnico emitirá um Número de Autorização de Retorno de Mercadoria (nº RMA., ou Return Merchandise Authorization Number) com um endereço para envio.
  - b. Caso a UPS esteja dentro da garantia, a reparação será gratuita. Caso contrário, será debitado o valor de reparação.
4. Embale o UPS na embalagem original. Se a embalagem original não estiver disponível, pergunte ao serviço ao cliente sobre a obtenção de um novo conjunto. Embale a UPS apropriadamente para evitar danos de transporte.

**NOTA:** Nunca use bolas ou pedaços de isopor dentro da embalagem. Danos ocorridos em trânsito não são cobertos sob a garantia (assegurando que a embalagem para valor integral é recomendada).
5. Escreva o nº RMA na parte externa da embalagem.
6. Retorne o UPS através de uma transportadora com seguro e porte pré-pago para o endereço fornecido pelo Serviço de Atendimento ao Cliente.

## Garantia

A garantia standard é de 2 (dois) anos após a data da aquisição. O procedimento padrão da APC será o de substituir o aparelho original por um aparelho recondicionado de fábrica. Os clientes que tenham a necessidade de receber de volta o equipamento original devido a ativo imobilizado ou cronogramas de depreciação devem informar um representante do suporte técnico logo no primeiro contato. A APC envia uma unidade de substituição quando a unidade danificada for recebida pelo departamento de assistência técnica, e mediante o recebimento de um número de cartão de crédito válido. O cliente paga pelo envio da unidade à APC. A APC paga os custos de transporte de frete terrestre para envio da unidade de substituição ao cliente.

## Conformidade EMI

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites para dispositivos digitais Classe B, em conformidade com a Secção 15 dos regulamentos da FCC. Esses limites destinam-se a fornecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de frequência de rádio e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial nas comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que não ocorrerá interferência em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferência prejudicial na recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado por ligar e desligar o equipamento, o utilizador deverá tentar corrigir a interferência por uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- O equipamento em uma tomada de um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consulte o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Posicione a etiqueta na parte inferior deste dispositivo que contém, entre outras informações, o número de registro da FCC [US: 1XH-USA-25572-XP-N]] e número de equivalência de toque (REN) para este dispositivo. Se solicitadas, essas informações devem ser fornecidas para a empresa telefônica. Se você experimentar problemas com este equipamento, desconecte-o da rede até que o problema tenha sido corrigido ou até que você tenha certeza de que o equipamento não está com avarias. O número de equivalência de toque (REN) é utilizado para determinar quantos dispositivos podem ser ligados na sua linha de telefone. Na maioria das regiões, a soma de RENs de todos os dispositivos em uma linha não deve exceder cinco (5.0). Se muitos dispositivos estiverem ligados, eles podem não funcionar correctamente.

# Apoio ao Cliente da APC by Schneider Electric IT

Para obter informações de garantia específicas do país, consulte o site da Schneider Electric em [www.apc.com](http://www.apc.com).